KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT
av den 20 september 2000
om bemyndigande för Frankrike att bevilja stöd till kolindustrin för 2000

[delgivet med nr K(2000) 2923]

(Endast den franska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2001/58/EKSG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen,

med beaktande av kommissionens beslut nr 3632/93/EKSG av den 28 december 1993 om gemenskapsregler för statsstöd till kolindustrin [1], särskilt artikel 2.1 och artikel 9 i detta,

med beaktande av kommissionens beslut 95/465/EKSG av den 19 juli 1995, i vilket kommissionen ger ett positivt yttrande om driftssänkningsplanen för den franska kolindustrin [2], och

av följande skäl:

I

(1) I ett brev till kommissionen, daterat den 26 oktober 1999, anmälde Frankrike, i enlighet med artikel 9.1 i beslut nr 3632/93/EKSG, de finansiella stödåtgärder man avsåg att vidta till förmån för kolindustrin för 2000. Frankrike anmälde även en anpassning av dessa finansiella stödåtgärder i ett brev till kommissionen daterat den 26 maj 2000.

(2) I enlighet med beslut nr 3632/93/EKSG beslutar kommissionen om följande finansiella stödåtgärder för 2000:

— Ett stöd på 2 381 miljoner franska franc till driftsinskränkning, avsett att täcka driftbortfallet för 2000.

— Ett stöd till driftsinskränkning på 220 miljoner franska franc. Detta stöd är avsett att täcka räntekostnader för 2000 för de delar av lånen som Charbonnages de France tagit 1997, 1998 och 1999 i avsikt att täcka förluster orsakade av driftbortfall under de åren, och som inte täcks av direkta bidrag eller kapitaltillskott.

— Ett stöd på 4 071 miljoner franska franc för att täcka extraordinära kostnader för 2000.

(3) De finansiella stödåtgärder som Frankrike vidtar till förmån för kolindustrin faller under bestämmelserna i artikel 1 i beslut nr 3632/93/EKSG och skall, i enlighet med artikel 9, godkännas av kommissionen, som fattar beslut bland annat utifrån de allmänna målsättningarna och kriterierna i artikel 2 och de särskilda kriterierna i artiklarna 4 och 5 i nämnda beslut. Vid sin granskning skall kommissionen i enlighet med artikel 9.6 i nämnda beslut kontrollera att åtgärderna står i överensstämmelse med de driftsinskränkningsplaner som kommissionen har yttrat sig positivt om.

II

(4) Det stöd på 2 381 miljoner franska franc som Frankrike har för avsikt att bevilja till förmån för kolindustrin enligt artikel 4 i beslut nr 3632/93/EKSG skall användas för att täcka skillnaden mellan produktionskostnaderna och försäljningspriset på kol som de avtalsslutande parterna fritt har avtalat under hänsynstagande till villkoren på världsmarknaden för kol av motsvarande kvalitet från tredje land. Detta stöd ingår i driftsinskränkningsplanen för företaget, där den slutliga nedläggningen av driften är planerad till 2005. Med hänsyn till de exceptionella sociala och regionala konsekvenser som följer av driftsinskränkningen inom företaget har den franska regeringen, i samråd med arbetsmarknadens parter, beslutat att avveckla verksamheten successivt fram till 2005.

[1] EGT L 329, 30.12.1993, s. 12.
[2] EGT L 267, 9.11.1995, s. 46.

(5) Trots att kolproduktionen har minskat från 3,673 miljoner ton kolekvivalent 1999 till 2,954 miljoner ton kolekvivalent 2000, dvs. en minskning med 20 % på ett år, konstaterar kommissionen att stödbeloppen förblivit stabila. På grund av stigande produktionskostnader – från 975 franska franc per ton kolekvivalent 1999 till uppskattningsvis 1 103 franska franc per ton kolekvivalent 2000 – har minskade produktionsvolymer inte påverkat storleken på de totala stödbeloppen. Denna kostnadsutveckling för kolbrytningen ger en god grund för Frankrikes beslut att helt upphöra med driften 2005.

(6) I enlighet med artikel 3.1 i ovan nämnda beslut har kommissionen kontrollerat att det anmälda stödet per ton för varje produktionsenhet inte överstiger skillnaden mellan produktionskostnaden och den förväntade intäkten för kolproduktionsåret 2000.

(7) I enlighet med artikel 2.1, andra strecksatsen, bidrar detta stöd till att lösa de sociala och regionala problem som uppstår vid nedläggning eller driftsinskränkning vid produktionsenheterna. Kommissionen har för övrigt kontrollerat att stödet uppfyller kravet i artikel 2.2 i beslut nr 3632/93/EKSG.

(8) Mot bakgrund av de upplysningar som Frankrike lämnat är det planerade stödet för 2000, med förbehåll för ett belopp på 45 miljoner franska franc, förenligt med målsättningarna i beslut nr 3632/93/EKSG och med en väl fungerande gemensam marknad. Kommissionen kommer i ett senare skede att besluta om restbeloppet på 45 miljoner franska franc, bland annat i ljuset av Frankrikes svar på de frågor kommissionen ställde i den formella underrättelsen av den 9 februari 1999 i samband med klagomål nr 97/4717 av den 26 augusti 1997 mot Charbonnages de France, inlämnat av fem franska företag, däribland företaget Thion et Cie.

(9) Detta beslut föregriper för övrigt inte det beslut som kommissionen eventuellt kommer att ta efter att ha behandlat de klagomål som inlämnats mot Charbonnages de France, i synnerhet Cokes de Drocourt SA, i samband med verksamheten på marknaden för koks.

III

(10) Stödet på 220 miljoner franska franc som Frankrike har för avsikt att bevilja till förmån för kolindustrin enligt artikel 4 i beslut nr 3632/93/EKSG är avsett att täcka räntekostnader för 2000 för de delar av lånen som Charbonnages de France tagit 1997, 1998 och 1999 i avsikt att täcka förluster orsakade av driftbortfall under de åren, och som inte täcks av direkta bidrag eller kapitaltillskott

(11) Kommissionen ansåg i sitt beslut om bemyndigande för Frankrike att bevilja stöd till kolindustrin för 1997, 1998 och 1999 att den del av lånen som var avsedd att täcka förluster orsakade av driftbortfall för dessa år är att betrakta som stöd enligt artikel 1 i beslut nr 3632/93/EKSG. Räntekostnaderna för 2000 som är direkt kopplade till den del av lånen som var avsedd att täcka förluster orsakade av driftbortfall för 1997, 1998 och 1999 måste således betraktas som stöd i enlighet med artikel 1 i beslut nr 3632/93/EKSG, på samma sätt som själva lånen.

(12) Detta stöd ingår i företagets plan för driftsinskränkningar. Den slutliga nedläggningen av driften är planerad till 2005. Kommissionen har kontrollerat att det anmälda stödet inte överstiger kostnaderna under 2000 för den del av lånen som var avsedd att täcka förluster orsakade av driftbortfall under 1997, 1998 och 1999. Kommissionen anser därför att det anmälda stödet uppfyller kraven i artikel 3.1 i beslut nr 3632/93/EKSG.

(13) I enlighet med artikel 2.1, andra strecksatsen, bidrar detta stöd till att lösa de sociala och regionala problem som uppstår vid nedläggning eller driftsinskränkning vid produktionsenheterna. I ett brev av den 3 juli 2000 till kommissionen intygade de franska myndigheterna att räntorna för 2000 tagits upp i statsbudgeten för 1999. Kommissionen anser därför att stödet uppfyller kravet i artikel 2.2 i beslut nr 3632/93/EKSG.

(14) Mot bakgrund av vad som ovan angivits och de upplysningar som Frankrike lämnat är det planerade stödet för 2000 förenligt med målsättningarna i beslut nr 3632/93/EKSG och med en väl fungerande gemensam marknad.

IV

(15) Det stöd på 4 071 miljoner franska franc som Frankrike har för avsikt att bevilja till förmån för sin kolindustri är avsett att täcka de extraordinära utgifter som följer av modernisering, rationalisering och omstrukturering av kolindustrin och som inte har anknytning till den aktuella produktionen (ärvda åtaganden).

(16) I enlighet med artikel 5 i beslut nr 3632/93/EKSG täcker detta stöd de kostnader som uttryckligen räknas upp i bilagan till beslutet vilket innebär:

— motsvarande 870 miljoner franska franc för betalning av sociala förmåner i samband med pensioneringen av arbetstagare som ännu ej uppnått sin lagstadgade pensionsålder,

— motsvarande 70 miljoner franska franc för betalning av andra extraordinära kostnader för arbetstagare som friställts till följd av omstruktureringar och rationaliseringar,
— motsvarande 83 miljoner franska franc för resterande kostnader på grund av juridiska, administrativa och skattemässiga åtgärder,
— motsvarande 331 miljoner franska franc för extraarbete som orsakas av omstruktureringar,
— motsvarande 10 miljoner franska franc för terrängskador som orsakats genom gruvanläggningar som tidigare varit i drift,
— motsvarande 45 miljoner franska franc för extraordinära värdeminskningar som uppstått genom omstrukturering av industrin,
— motsvarande 2 662 miljoner franska franc för höjning av avgifterna utöver det lagstadgade systemet för att täcka de sociala kostnaderna som uppstått genom minskningen av antalet betalande till följd av omstrukturering.

(17) Enligt artikel 5.1 i beslut nr 3632/93/EKSG kan detta statsstöd anses förenligt med den gemensamma marknaden om stödet inte överstiger de kostnader som uppstått genom modernisering, rationalisering och omstrukturering av kolindustrin och som inte har anknytning till den aktuella produktionen. Efter att ha granskat de uppgifter som anmälts kan kommissionen konstatera att detta villkor är uppfyllt. Mot bakgrund av vad som ovan angivits och de upplysningar som Frankrike lämnat är det planerade stödet för 2000 förenligt med målsättningarna i beslut nr 3632/93/EKSG och med en väl fungerande gemensam marknad.

V

(18) I enlighet med artikel 3.1, andra strecksatsen, samt artikel 9.2 och 9.3 i beslut nr 3632/93/EKSG skall kommissionen kontrollera att det stöd som beviljats för den löpande produktionen endast svarar mot de målsättningar som ställs upp i artikel 4 i det beslutet. Därför måste kommissionen informeras om storleken på beloppen och om fördelningen av utbetalningarna för 2000, som skall användas för att täcka driftbortfall det året.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Frankrike bemyndigas att vidta följande åtgärder till förmån för sin kolindustri för år 2000:

— Ett stöd på 2 336 miljoner franska franc till driftsinskränkning, avsett att täcka driftbortfallet för 2000. Kommissionen kommer i ett senare skede att besluta om ett restbelopp på 45 miljoner franska franc.
— Ett stöd till driftsinskränkning på 220 miljoner franska franc, avsett att täcka räntekostnader för 2000 för de delar av lånen som Charbonnages de France tagit 1997, 1998 och 1999 i avsikt att täcka förluster orsakade av driftbortfall under de åren, och som inte täcks av direkta bidrag eller kapitaltillskott.
— Ett stöd på 4 071 miljoner franska franc för att täcka extraordinära kostnader för 2000.

Artikel 2

Frankrike skall senast 30 september 2001 meddela vilka stödbelopp som, enligt detta beslut, faktiskt utbetalats för 2000, och som skall användas för att täcka förluster orsakade av driftbortfall det året.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike.

Utfärdat i Bryssel den 20 september 2000.

På kommissionens vägnar

Loyola DE PALACIO

Vice ordförande